

Newsletter

August 2013



Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA



How can we help you?





UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA

QUALITY APPROVED



17 July 2013 UE – SA BUSINESS FORUM IN JOHANNESBURG



Si è svolto a Pretoria il 17/07/2013, la seconda edizione del Forum Unione Europea – Sud Africa.

All'incontro ha partecipato anche il Presidente della Camera di Commercio Italo – Sudafricana, come rappresentante di Eurochambers. Ricco il pannello dei relatori tra cui il Ministro del Commercio & Industria Rob Davies, Xonali Qubeka Presidente del Black Business Council, Marvin Benjamin in rappresentanza di Business Europe ed infine da Bruxelles Karel De Gucht Trade Commissioner dell'Unione Europea.

Numerosi i delegati che hanno partecipato al forum e numerose anche le istituzioni dei paesi Europei presenti in Sud Africa. Per l'Italia l'Ambasciatore H.E. Vincenzo Schioppa, Paolo Bonissone e Gian Carlo Culazzo, Giulio Mulas e Vito Casiello.

L'incontro bilaterale si è svolto trattando i temi previsti, come la relazione tra crescita, gli investimenti e l'occupazione. Arrivando in conclusione alla firma dell'accordo. Per visualizzarlo: [file pdf](#).

I focus del Forum: Da una parte assicurare e aumentare la presenza delle esportazioni Sudafricane in Europa, soprattutto nel settore agricolo. Dall'altra, mantenere salda la presenza, già importante degli investimenti europei. I quali assicurano sviluppo economico e posti di lavoro in sudafrica.

The second edition of the Forum European Union - South Africa was held in Pretoria on 17/07/2013.

The meeting was also attended by the President of the Italian - South Africa Chamber of Commerce, as a representative of Eurochambers. A rich panel of speakers including the Minister of Commerce & Industry, Mr. Rob Davies, Mr. Xonali Qubeka the President of the Black Business Council, representing Business Europe Mr. Marvin Benjamin and also the Trade Commissioner of EU Mr. Karel De Gucht.

There were many representatives of European and South African institutions that participated in the forum: Businesseurope, Eurochambres, Business Unity South Africa and Black Business Council of South Africa. For Italy H.E. Ambassador Vincenzo Schioppa, Paolo Bonissone and Gian Carlo Culazzo, Giulio Mulas and Vito Casiello were present.

The bilateral meeting took place in dealing with issues: for the South Africa interests secure and maintain the exports from Sa to Ue, for the European interests maintain the presence of its investments in Sa. Which secure economic development and occupation. [You can consult the agreement: File pdf](#)



UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA

QUALITY APPROVED



From left to right: Paolo Bonissone, Italian Embassy, Antonio Cimato, President of Italian - South African Chamber of Commerce and Gian Carlo Culazzo, Italian Embassy



Mr Antonio Cimato during his speech on behalf of Eurochambres.



From left to right: Rob Davies Minister of trade and Industries, Karel De Gucht Eu Commissioner for Trade, Xolani Qubeka, Marvin Benjamin and Antonio Cimato President of Italian -South African Chamber of Commerce representing Eurochambres — in Pretoria, Gauteng.



UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



QUALITY APPROVED



ItalCham
South Africa



FNB
First National Bank



M.C. Gareth Cliff

Save The date

21st November 2013

FNB-Business Excellence

Awards 2013

The Wanderers Club

Illovo - Johannesburg

for more information please

contact Italian South -African

Chamber of Commerce

info@italcham.co.za

tel. 011 615 3906





UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA

QUALITY APPROVED



XIV Meeting dei Segretari Generali delle CCIE

Si è tenuto a Genova, dal 29 giugno al 2 luglio, il **XIV Meeting dei Segretari Generali delle Camere di Commercio Italiane all'Estero (CCIE)** organizzato da **Assocamerestero** e **Unioncamere Liguria**, in accordo con **Unioncamere**. L'appuntamento annuale che ha visto riuniti il management delle 78 CCIE presenti in 52 Paesi del mondo, al quale ha partecipato anche la Camera di Commercio Italo Sudafricana, rappresentata dalla Dott.ssa Mariagrazia Biancospino.

Dopo i lavori interni, di sabato 29 e domenica 30 giugno, con lo svoglimento di riunioni plenarie e di area e di incontri operativi con soggetti esterni, come Unioncamere ed Infocamere.

Ha avuto luogo, nelle giornate del 1 e 2 luglio, il **"Salone dell'internazionalizzazione"**, sessione pubblica dell'evento. Il 1 luglio si è svolto il seminario **"L'Italia "in&out": strategie per la governance dell'internazionalizzazione"** con la presenza di tutti i Segretari Generali delle Camere di Commercio italiane all'estero, i rappresentanti delle istituzioni nazionali e regionali, del sistema camerale italiano, del mondo associativo, bancario e fieristico. Infine, il 2 luglio, ci sono stati gli *incontri B2B* previsti tra i rappresentanti delle Camere di Commercio Italiane all'Estero, le imprese del territorio ligure e i soggetti italiani di promozione. Chiedendo un feedback ai partecipanti dei vari incontri è emerso che circa l'80% di loro ha espresso profonda soddisfazione per la qualità delle informazioni e dai contatti stretti con le altre CCIE e il 95% sarebbe interessato a partecipare di nuovo ad iniziative di questo tipo.

E con grande soddisfazione registriamo un notevole interesse da parte dei media, testimoniato dalla presenza della notizia del meeting in ben 43 uscite stampa, tra servizi su quotidiani, testate online e servizi radio televisivi.

It was held in Genoa, from June 29th to July 2nd, the **XIV Meeting of the Secretaries General of the Italian Chambers of Commerce Abroad (CCIE)** organized by **Assocamerestero** and **Unioncamere Liguria**, in agreement with Unioncamere. The annual event which brought together the management CCIE present were 78, which are present in 52 countries of the world, which was also attended by the Italian – South African Chamber of Commerce, represented by the Secretary General Ms. Mariagrazia Biancospino. After the internal work, on Saturday 29th and Sunday June 30th, with the plenary meetings and of area and operational meetings with external parties, such as Unioncamere and Infocamere. Which took place, during the 1st and 2nd of July, the **"Salone dell'Internazionalizzazione"**, the public session of the event. On July 1st, the seminar "Italy" in & out "strategie per la governance dell'internazionalizzazione" with the presence of all the General Secretaries of the foreign Italian Chambers of Commerce was held. Representatives of national and regional institutions, the Italian chambers and from the associative, banking and trade fair world. Last day, on July 2, there were planned B2B meetings between representatives of the foreign Italian Chambers of Commerce, companies of Liguria and the Italian subjects of promotion. Asking for a feedback to the participants of the meetings, about 80% of them expressed deep satisfaction about the quality of the informations and close contacts with other CCIE and 95% would be interested in participating in new initiatives of this type.

It is with great satisfaction we record a lot of interest from the media, as evidenced by the presence of the news of the meeting in less than 43 press releases, including services in newspapers, online newspapers and radio and television services.

SIMEST ROAD SHOW

Si è tenuto in Italia, nella prima metà di luglio, il Roadshow "Nuove frontiere per gli investimenti italiani", svoltosi nell'ambito del Progetto "Business Scouting e Assistenza alle PMI" voluto e finanziato dal MiSE e reso possibile anche grazie ad Assocamerestero e SIMEST, con la partecipazione delle CCIE di Bogotà, Istanbul, Johannesburg, Montreal, Mumbai, San Paolo e Singapore.

Il Roadshow – organizzato con il supporto del Sistema camerale italiano – ha toccato le seguenti tappe: Genova (2 luglio), con programma che prevedeva, in contemporanea dalle 9 alle 18, *incontri bilaterali* con i rappresentanti delle Camere di Commercio italiane all'estero e la *sessione di presentazione delle opportunità offerte in diversi mercati*, come Usa, Sa, Turchia, India, etc... A Bologna (3 luglio), Cremona (4 luglio) e Matera (9 luglio), il programma tenuto vedeva l'intervento introduttivo dei rappresentanti delle rispettive Camere di Commercio e la discussione intorno ad una *Tavola Rotonda* sui possibili sviluppi in settori come agroalimentare, meccanica e energia ed ambiente.

L'iniziativa aveva l'obiettivo di far conoscere direttamente le opportunità di investimento offerte da questi Paesi. Queste sono state individuate grazie all'attività di scouting realizzata dalle CCIE e si è articolata in una parte descrittiva/informativa sui mercati coinvolti ed una sessione di incontri B2B con le imprese italiane. Complessivamente hanno preso parte ai seminari di presentazione e agli incontri circa 300 aziende.

The Roadshow "New Frontiers for Italian investment" was held in Italy in the first half of July, and within the project was "Support to PMI and Business Scouting" which funded by the Ministry of Economic and made possible thanks to Assocamerestero SIMEST, with the participation of CCIE in Bogota, Istanbul, Johannesburg, Montreal, Mumbai, Sao Paulo and Singapore.

The Roadshow - organized with the support of the Italian Chamber System - reached the following cities: Genoa (July 2), with a program that included, starting from 9 a.m. to 6 p.m. the bilateral meetings with representatives of the foreign Italian Chambers of Commerce and the presentation session of opportunities offered in different markets, such as the USA, Sa, Turkey, India, etc ... In Bologna (July 3rd), Cremona (July 4th) and Matera (July 9th), the program held the opening speech of the representatives of the respective Chambers of Commerce and discussion around a *Round Table* on possible developments in areas such as agri-food, mechanics and energy and environment.

The initiative aimed to raise awareness of direct investment opportunities offered by these countries. These have been identified through the work carried out by scouting CCIE and was divided into a descriptive/informative on the markets involved and a session of B2B meetings with Italian companies. Overall took parte at the seminars and meetings around 300 companies.

SIMEST
INGEGNO ITALIANO NEL MONDO



UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA

QUALITY APPROVED





UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA
QUALITY APPROVED



Un momento della sessione dei lavori a Bologna: con Carlo de Simone – Simest & Ugo Girardi - UnionCamere Emilia Romagna – Camilla Sala di Assocamerestero



Un momento della giornata a Cremona con Il presidente Auricchio della Camera di Commercio di Cremona e il Segretario Generale Assomercato Estero Gaetano Eposito, con i rappresentanti delle Camere di Commercio all'estero: Canada, India, Brasile, Sudafrica, Colombia, Singapore e Turchia.



UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA
QUALITY APPROVED



Let's TANGO!

Beginners Course
Argentinian teacher Emiliano Fernandez

FREE DEMO LESSON
COURSE TO START FOLLOWING WEEK

Date : 8 th of August 2013

Venue : Italian Club – 7 Marais road – Bedfordview

Time : 7:00 pm to 8:00 pm

Info Emiliano : 072 980 5747

emiliano.tango@yahoo.com



The price for a group lesson is R120 per person, but Chamber members pay only R100!



UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA
QUALITY APPROVED



**The National Italian Masters will be visiting
South Africa! They will be at the Italian Club on
the 11th of August 2013,**

**This event has been organized by Maurizio
Mariano together with the HIP Alliance**



HIP Alliance and Olympia FC Family Day

Ugo Giunchi Challenge

11 August 2013 **Olympia Football Club**
Gate open at 09h00 **7 Marais Road, Bedfordview**

Entrance Free



Curtain Raisers

09h30 : U6-U12 6-a-side tournament

11h00 : U13 Game

12h20 : U15 Game

14h00 : Ario Canova XI vs Pietro Berretta XI



Main Game : 15:30

Club Italia Master A.C. vs Ugo Giunchi

Marco Ballotta

Claudio Gentile

Luigi De Agostini

Roberto Mussi

Pietro Viercowod

Alberto Di Chiara

Alessandro Bianchi

Simone Barone

Alessandro Bianchi

Diana Aimo

Giordano Bruno

Massimiliano Caniato

Roberto Gailia

Simone Pavan

Maurizio Rossi

Giuseppe Gladerisi

Nicola Caricola

Massimo Agostini



Join us for a memorable dinner with

Italian Masters

**Share your table
with one of the Masters**

**at the Italian Club Johannesburg
7 Marais Road, Bedfordview
Sunday 11 August 2013 at 19:00**

Tickets - R12 500 per table

For bookings contact:

C. Barecchia 082 557 0516

M. Mariano 011 628 9300



UNIONCAMERE

CAMERE DI COMMERCIO D'ITALIA

Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero



How can we help you?



OSPITALITÀ ITALIANA

QUALITY APPROVED



Our New Member



PROME C

AZIENDA SPECIALE PER
L'INTERNAZIONALIZZAZIONE
Camera di Commercio di Modena

Company: Promec
Members: Funders
Location: Modena
Contacts: Calzavara Francesca
Tel: +39 059 208520
Email: promec@mo.camcom.it
Website: www.promecmodena.it



Company: Insurance Underwriting Manager Ltd
Members:
Location: Johannesburg
Contacts: Antonio Iozzo
Tel: 0861 949 444
Email: antonio@ium.co.za
Website: www.lum.co.za



Company: Ibl s.r.l.
Members: Corporate
Location: Santa Maria di Zevio (Vr)
Contacts: Segura Hristova Mariya
Tel: +39 045 8731 774
Email: info@bakeryline.com
Website: www.iblbakery.com

[Back to Index](#)



Ignazio Messina & C.

1921



ALLOS

breton

Driven by Innovation



SE LITHO.

your partner in print perfection



Biccari Bollo Mariano Attorneys



FRANCHINI
ACCIAI S.p.A.



SAVINO DEL BENE

Global Logistics And Forwarding Company



sicam



A Thanks to our Patron
Members!

ITALDOORS

The Complete Door Solution



First National Bank



AgustaWestland
a Finmeccanica Company



FERRERO



olivetti



Southern Sun

HYDE PARK
SANDTON



FINSTONE



Est. 1978





ITALIAN-SOUTH AFRICAN CHAMBER OF TRADE AND INDUSTRIES
CAMERA DI COMMERCIO ITALO-SUDAFRICANA

Cnr Regent Street and Kirkby Road
Bedford Manor Office Suites, Suite 3B
Bedford Gardens, Johannesburg, 2047
Tel: +27 11 615 3906
Email: info@italcham.co.za
Website: www.italcham.co.za

